

Voice Drama: A Repeating Prayer - April 23rd

Scene 1: December 29th

Original Scripts (Japanese)	English	Traditional Chinese	Korean
<p>全ての存在は滅びるようにデザインされている。 生と死を繰り返す螺旋に 私達は囚われ続けている。 これは、呪いか。 それとも、罰か。 不可解なパズルを渡した神に、 いつか、私達は弓を引くのだろうか？</p> <p>9S： ああ！クソッ 2B、どうして……どうして!!? 白く、幅の広い刀が9Sの腹部を貫通している。 赤く、か細い血が幾筋も滴り落ちている。 2B： 貴方は、触れてはいけない機密にアクセスをしようとした…… だから…… 9S： でも、僕は…… 2B……信じて……いた…… 9Sのバイタルが低下し始める。 心拍減少、体温低下、運動機能不全、瞳孔開放。</p> <p>あらゆるパラメーターが壊れてゆく中、 少年の口から最期の言葉が漏れ出す。 9S： 痛い……いた、い、よお…… 2B： うっ……くっ…… ポッド153： ポッド153より2E。 推奨…9Sの現状自我データの破棄と、 規定自我データの再インストール。 2B： もう……こんな…… ポッド153： ヨルハ機体、二号E型モデル。 9Sによるバンカーへの情報侵犯については 予測されていた行為。 二号E型モデルは、その処刑を任務とする。 本行為は、決められた任務であり、 二号E型にとっても予測範囲の出来事。 疑問: 予測されている事象にもかかわらず、 任務を全う出来ていない二号E型モデルの現状。 2B： うるさい…… ポッド153： また、ヨルハ部隊は感情を持つ事を禁止されている。 推奨…感情表現の即時停止と、 9Sの現状自我データの破棄と、 規定自我データの…… 2B： うるさいッ!! 9……S……</p>	<p>Everything that lives is designed to end. We are perpetually trapped... in a never-ending spiral of life and death. Is this a curse? Or some kind of punishment? I often think about the god who blessed us with this cryptic puzzle... and wonder if we'll ever have the chance to kill him.</p> <p>9S: Agh! Damn... 2B... Wh-why? A broad white blade has pierced 9S through the abdomen. Delicate red drops fall from its tip. 2B: You tried to access forbidden secrets...</p> <p>9S: But...I...trusted you... 9S's vital signs begin to fall. Pulse weakening. Core temperature dropping. Motor functions failing. Pupils dilating.</p> <p>As his systems continue to fail, two final words escape the boy's lips. 9S: It...it hurts...</p> <p>Pod153: Pod 153 to 2E. Proposal: Delete 9S's current consciousness data and reinstall the default settings. 2B: I can't do this anymore... Pod153: YoRHa unit Number 2 Type E: 9S's unauthorized accessing of Bunker data was predicted behavior. It is the duty of the 2E model to execute said target for such behavior. As such, unit 2E should have anticipated this event.</p> <p>Query: Please explain why 2E would fail to execute a duty in spite of it being a predicted event. 2B: Shut up. Pod153: Furthermore, emotions are forbidden for YoRHa units. Proposal: Immediately cease all emotional expression, delete 9S's current consciousness data, and reinstall the def— 2B: Shut up! 9...S...</p>	<p>一切事物都是為了被毀滅而設計 我們被困在…… 重複生與死的螺旋中 這是詛咒？ 還是懲罰？ 我們是否總有一天 會起身反抗交給我們無解謎題的神？</p> <p>9 S: 可惡！ 2 B, 為什麼……為什麼!!? 潔白又寬闊的刀刃貫穿了 9 S 的腹部 鮮紅又纖細的幾道血液滑落 2 B: 你想要存取不應該接觸的機密……所以……</p> <p>9 S: 但是, 我……相信…… 2 B…… 9 S 的生命徵象逐漸減弱 心跳變慢、體溫下降、運動機能不全、瞳孔放大</p> <p>在各項參數逐漸損壞的過程中 少年說出他臨終的最後一句話 9 S: 好痛……我……好痛……喔……</p> <p>輔助機 1 5 3: 輔助機 1 5 3 通知 2 E 建議：捨棄 9 S 目前的自我資料 並重新安裝規範自我資料 2 B: 我再也……受不了這種…… 輔助機 1 5 3: 寄葉機體二號 E 型機種 9 S 強行入侵地堡存取情報的行為 已在預測範圍內 將其處刑為二號 E 型機種的任務 本行動乃既定任務 對二號 E 型而言是預測範圍內的事件 疑問：明是已預測的情況 卻無法完成任務的二號 E 型機種之現狀 2 B: 吵死了…… 輔助機 1 5 3: 另外, 寄葉部隊禁止擁有感情 建議：立刻停止情感表現 捨棄 9 S 目前的自我資料 重新安裝…… 2 B: 吵死了!! 9……S……</p>	<p>모든 존재는 사라지도록 설계되어 있다. 생과 사를 되풀이하는 나선에..... 우리는 얽매여있다. 이것은 저주인가. 아니면 벌인가. 이해할 수 없는 퍼즐을 넘겨준 신에게 언젠가, 우리는 반역할 수 있을까?</p> <p>9S: 아아! 제길 2B, 어째서.....어째서?!! 하얗고 넓은 검이 9S의 복부를 관통하였다. 빨강고 가는다란 핏줄기가 끊임없이 떨어진다. 2B: 너는 건드려선 안 될 기밀에 접근하려고 하였다.....그러니까.....</p> <p>9S: 그렇지만, 나는..... 2B를..... 믿었.....어..... 9S의 바이탈이 떨어지기 시작한다. 심박 감소, 체온 저하, 운동 기능 부전, 동공 개방.</p> <p>모든 파라미터가 망가져 가는 가운데, 소년의 입에서 마지막 한마디가 흘러나온다. 9S: 아파.....아프, 다고.....</p> <p>포드 153: 포드 153으로부터 2E. 권장: 9S의 현재 자아 데이터 파괴와, 규정 자아 데이터 재인스톨.</p> <p>2B: 이럴..... 수가..... 포드 153: 요르하 기체, 2호 E형 모델. 9S의 병커 정보 침범은 예측되었던 행위.</p> <p>2호 E형 모델은 그에 따른 처형을 임무로 한다. 본 행위는 정해진 임무이며, 2호 E형으로서도 예측 범위 내의 사건. 의문: 예측되었던 사건임에도 불구하고 임무를 완수하지 못한 2호 E형 모델의 현 상황. 2B: 시끄러워..... 포드 153: 또한, 요르하 부대는 감정을 가지는 것은 금지되어 있다. 권장: 감정 표현의 즉각 정지와, 9S의 현재 자아 데이터 파괴, 규정 자아 데이터..... 2B: 닥쳐!! 9..... S.....</p>

Scene 2: April 6th

Original Scripts (Japanese)	English	Traditional Chinese	Korean
<p>9 S： 僕の名前は、 9 S ……ヨルハ部隊、九号、 S 型モデルです。</p> <p>僕はスキャナーモデルで、その能力を活かして現地の事前調査や、敵である機械生命体の機能調査などを行います。</p> <p>たまに敵をハッキングしたりする事もあるけれど……</p> <p>戦闘はあまり得意じゃありません。</p> <p>基本的には単独行動で裏方仕事が多いけれど……</p> <p>こんな自分達でも、ヨルハ部隊みんなの役に立ってる……</p> <p>そう、思っています。</p> <p>2 B： 私の名前は、 2 B。</p> <p>ヨルハ部隊、二号 B 型モデルとして運用されている。</p> <p>B 型は戦闘に特化したタイプで、</p> <p>激しい戦闘が繰り返り広げられる、</p> <p>前線に投入される事を前提に調整されたモデル。</p> <p>だから、命を捨てる事については、何も感じる事はない。</p> <p>そう、調整されていた。</p> <p>そう、自分の命を捨てる事については、躊躇ったりはしない。</p> <p>だけど…… 9 S、貴方に会って、私は……</p> <p>9 S： 2 B と一緒に行動することになってから、</p> <p>戦闘が増えるようになりました。</p> <p>あの人、どんどん危ない場所に突っ込んでいくんですよ。</p> <p>見てるこっちがヒヤヒヤします。</p> <p>僕も、スキャナーモデルだから</p> <p>武器だって一種類しか装備出来なくて大変なのに……</p> <p>……でも、 2 B と一緒に任務につけて嬉しいです。</p> <p>なんだか、一人じゃないっていうか……</p> <p>……家族が、出来たみたいで。</p> <p>2 B： 9 S の調査能力が高い事は、設計段階から判っていた。</p> <p>そして、その能力の高さ故に、触れてはいけない</p> <p>「ヨルハ計画」のデータにアクセスする事も予見されていた。</p> <p>私の本当の名前は、 2 E ……二号 E 型モデル。</p> <p>バンカー内部に 9 S が不正なアクセスをした時、</p> <p>速やかに処刑する任務を担当している。</p> <p>そしてそれは、繰り返し、繰り返し、行われる任務。</p> <p>9 S： 2 B に特別な感情を持っている事は、否定できません。</p> <p>こんな事、ヨルハ部隊では許されない事です。</p> <p>2 B： 何度も何度も 9 S を殺し続ける私。</p> <p>その度に、私の中には何か大きな空白が出来たような気がして。</p> <p>2 B： 私は、望んでいいのだろうか……</p> <p>9 S： 僕の……</p> <p>2 B： 私の……</p> <p>2 B ・ 9 S： 罪が許される日を。</p> <p>ポッド 1 5 3： 確認： 9 S の現状自我データ、完全消失。</p> <p>記憶領域の完全消去と、規定自我データの再インストールを開始……</p>	<p>9S: My name's 9S. I'm a Number 9 Type S YoRHa model.</p> <p>We're scanners. We scout mission locations and determine the capabilities of our enemies—the machine lifeforms.</p> <p>Oh, and sometimes we hack enemy systems, although we're not particularly good at combat.</p> <p>We spend most of our time alone—working behind the scenes, I guess you'd say.</p> <p>It's not glamorous, but I like to think we're supporting YoRHa in our own way.</p> <p>2B: My name is 2B. I am a YoRHa model, designation Number 2 Type B.</p> <p>Type B models specialize in combat.</p> <p>We're designed to be utilized in heavy fighting situations along the front lines.</p> <p>I don't feel emotion at the prospect of giving up my life. That's how I was designed.</p> <p>So I wouldn't hesitate to sacrifice myself if the need arose.</p> <p>But 9S...after meeting you...</p> <p>9S: After teaming up with 2B, I found myself engaged in combat more often.</p> <p>She was always charging off into dangerous situations.</p> <p>Just watching her makes me nervous.</p> <p>I mean, I'm a scanner, you know? I can't even equip more than one weapon at a time.</p> <p>Still, it made me happy to go on missions with her.</p> <p>It was nice not being alone anymore.</p> <p>It was like I'd gained...a family.</p> <p>2B: I was aware of 9S's advanced investigative capabilities from the moment he was designed.</p> <p>It was predicted that this ability would cause him to access forbidden data related to Project YoRHa.</p> <p>My true name is 2E. Number 2 Type E.</p> <p>It is my duty to execute 9S the moment he gains unauthorized access to Bunker data.</p> <p>It is a duty I will carry out over...and over...and over.</p> <p>9S: I won't deny that I have special feelings toward 2B.</p> <p>That kind of thing isn't allowed for us YoRHa units.</p> <p>2B: I kill 9S again and again.</p> <p>Every time, it leaves a great emptiness inside me.</p> <p>2B: Do I have the right...</p> <p>9S: to wish</p> <p>2B: to wish</p> <p>for the day when my sins are forgiven?</p> <p>Pod153: Deletion of current 9S consciousness data confirmed.</p> <p>Commencing full format of memory area, followed by default data installation.</p>	<p>9 S： 我的名字是 9 S ……隸屬寄葉部隊的九號 S 型機種</p> <p>我們是掃描型機種負責活用這項能力進行當地事前調查</p> <p>或敵方機械生物的機能調查</p> <p>雖然偶爾也會駭進敵人……</p> <p>但並不擅長戰鬥</p> <p>大部分的工作都居於幕後</p> <p>基本上都是單獨行動……</p> <p>但我希望……</p> <p>即使是這樣的我們，也能替寄葉部隊盡一份力</p> <p>2 B： 我的名字是 2 B</p> <p>隸屬寄葉部隊，以二號 B 型機種的身分運用在實戰中</p> <p>B 型為強化戰鬥能力的類型</p> <p>是以投入進行激烈戰鬥的前線為前提調整的機種</p> <p>所以，我被調整為對於犧牲生命</p> <p>沒有任何感覺</p> <p>沒錯，我對於捨棄自己的生命</p> <p>不會有絲毫猶豫</p> <p>不過…… 9 S</p> <p>自從遇到你，我……</p> <p>9 S： 開始和 2 B 一起行動之後</p> <p>我戰鬥的機會也增加了</p> <p>因為她總是會一直讓自己身陷險境</p> <p>讓我在一旁看得七上八下的</p> <p>因為我是掃描型機種，所以只能裝備一種武器</p> <p>其實也很辛苦……</p> <p>……但光是能和 2 B 一起出任務我就很開心</p> <p>總覺得自己不再孤單……</p> <p>……好像有了一個家人</p> <p>2 B： 從設計階段就知道</p> <p>9 S 擁有強大的調查能力</p> <p>因為他卓越的能力，也推測出他會試圖存取</p> <p>不應接觸的「寄葉計畫」相關資料</p> <p>我真正的名字是 2 E ……二號 E 型機種</p> <p>負責在 9 S 不當存取地堡內部資料時</p> <p>迅速將其處刑的任務</p> <p>而這個任務總是不斷、不斷重複</p> <p>9 S： 我不能否認自己對 2 B</p> <p>抱持著特別的感情</p> <p>這在寄葉部隊是不被允許的事情</p> <p>2 B： 我不斷、不斷地殺死 9 S</p> <p>感覺每當我執行任務</p> <p>心中就會產生一塊巨大的空白</p> <p>2 B： 我能夠期盼……</p> <p>9 S： 我的……</p> <p>2 B： 我的……</p> <p>罪行得到赦免的那一天嗎？</p> <p>輔助機 1 5 3： 確認： 9 S 目前的自我資料已完全消失</p> <p>開始完全刪除記憶區塊</p> <p>並重新安裝規範自我資料……</p>	<p>9S: 제 이름은 9S..... 요르하 부대, 9호, S형 모델입니다.</p> <p>저희는 스캐너 모델로, 보유 능력을 활용하여 현지 사전 조사 및 적인 기체생명체의 기능 조사 등을 수행합니다.</p> <p>때때로 적을 해킹하는 경우도 있지만.....</p> <p>전투는 그다지 잘하지 못합니다.</p> <p>기본적으로는 단독 행동으로 뒤에서 하는 일이 많습니다만.....</p> <p>이런 저희라도 요르하 부대 모두에게 도움이 되고 있다고.....그렇게 생각하고 싶습니다.</p> <p>2B: 내 이름은 2B.</p> <p>요르하 부대, 2호 B형 모델로서 운용되고 있다.</p> <p>B형은 전투에 특화된 타입으로,</p> <p>격렬한 전투가 벌어지는 전선에 투입되는 것을 전제로 조정된 모델.</p> <p>따라서 목숨을 버리는 일에 대해 아무런 감정도 느끼지 않는다.</p> <p>그렇게, 조정되어 있었다.</p> <p>그렇다, 자신의 목숨을 버리는 일에 대해서는 주저하거나 하지 않는다.</p> <p>그런데..... 9S, 당신을 만나고, 나는.....</p> <p>9S: 2B와 함께 행동하게 되면서부터 전투가 늘어나게 됐어요.</p> <p>그 사람, 점점 위험한 장소로 파고들어 가요.</p> <p>보고 있는 제가 다 조마조마해요.</p> <p>저도 스캐너 모델이라 무기라고는 한 종류밖에 장비할 수 없어서 힘든데.....</p> <p>.....그래도 2B와 함께 임무를 수행할 수 있어 기쁩니다.</p> <p>뭐랄까, 혼자가 아니라고나 할까.....</p> <p>.....가족이 생긴 것 같아서.</p> <p>2B: 9S의 조사 능력이 뛰어난 것은, 설계 단계에서부터 알고 있었다.</p> <p>그리고 그 뛰어난 능력 때문에 건드려서는 안 될 「요르하 계획」의 데이터에 접근할 것도 예견되어 있었다.</p> <p>내 진짜 이름은 2E..... 2호 E형 모델.</p> <p>벙커 내부에 9S가 부정 접근할 경우, 신속하게 처형하는 임무를 담당하고 있다.</p> <p>그리고 그것은 반복되고, 또 반복되는 임무.</p> <p>9S: 2B에게 특별한 감정을 가지고 있다는 점은 부정할 수 없습니다.</p> <p>이는 요르하 부대에서는 허용될 수 없는 일입니다.</p> <p>2B: 몇 번이고 계속해서 9S를 죽이는 나.</p> <p>그때마다 내 안에는 무언가 커다란 공백이 생긴 것만 같은 느낌이 들어서.</p> <p>2B: 나는, 바라도 되는 걸까.....</p> <p>9S: 나의.....</p> <p>2B: 나의.....</p> <p>죄가 용서되는 날을.</p> <p>포드 153: 확인: 9S의 현재 자아 데이터, 완전 소실.</p> <p>기억 영역의 완전 삭제와 규정 자아 데이터 재인스톨을 개시.....</p>

Scene 3: January 18th

Original Scripts (Japanese)	English	Traditional Chinese	Korean
<p>9 S： えーっと……ここは、商業施設みたいですわ。</p> <p>2 B： うん。</p> <p>9 S： 大昔の人類は、ここで沢山の買い物をしていたらしいですよ？ しかも何も買わずに商品だけ見て楽しんでたそうです。</p> <p>記録によると……「ウィンドウショッピング」とかいう行為だそうです。人類は不思議な事しますよね……</p> <p>あっ僕達もいつか、やってみますか？ 「ウィンドウショッピング」ってやつを。</p> <p>2 B： 私達は戦争をする為に作られた兵士。廃墟で買い物するという不毛な事はしない。</p> <p>9 S： いやだなあ。地球を取り戻して、人類の街が復興してからの話ですよ。</p> <p>戦争がなくなったら、僕達戦闘用アンドロイドは、もう、戦わなくても良くなりますから。</p> <p>きっと、楽しいですよ？ 「ウィンドウショッピング」</p> <p>2 B： ……戦争が終わったら、考えてみる。</p> <p>……2 Bはそう言うのと、僕から顔をそむけて歩き出した。</p> <p>少し、照れたような仕草に……</p> <p>少し、悲しそうな感じが入り混じった、不思議な声だった。</p> <p>水没都市では二人で釣りをして一日過ごした。</p> <p>確か、海洋資源の調査だったけれど、目的の魚を釣ることは出来なくて。</p> <p>特に話すことも無いから、釣りをしながら二人で穏やかな海を見ていたっけ。</p> <p>少し塩分を含んだ湿度の高い風。</p> <p>キラキラと光る水の表面。</p> <p>そんな、どうでもいい情報を、今でも覚えている。</p> <p>廃墟都市での事件は、一番の思い出だ。</p> <p>二人して赴任した直後に、僕がイノシシにちょっかいを出したせいで、2 Bと僕は一日中追い回された。</p> <p>機械生命体よりも強い生物がいるなんて情報は持ってなかったから、</p> <p>二人してビルの高い場所に逃げ込んで、イノシシの生態調査を、機械生命体の調査よりも優先すべきかどうかを議論しながら。</p> <p>僕達は、廃墟の高い場所から、街全体を見下ろしていた。</p> <p>緑に覆われて崩れかけているビル。</p> <p>旧世界よりも増えてしまった動物や植物。</p> <p>いつまでも変わらない、風の匂いや、雨の音。</p> <p>そんな……何の価値もない、大切な思い出。</p> <p>僕達は二人で色んなところを巡った。</p> <p>もちろん、遊びじゃなくて任務で。</p> <p>歩く事すら困難な場所や、巨大な機械生命体との激しい戦闘もあった。</p> <p>だけど、僕の記憶には、そうした戦闘の記憶よりも、2 Bと過ごした何でもない日々の方が強く残ってる。</p> <p>その思い出も、もうすぐ消えてなくなる。</p> <p>僕の自我データと一緒に。</p> <p>「今の僕」が、君と一緒にいる事が出来て、良かった。</p> <p>さよなら……2 B。</p>	<p>9S: Let's see... This appears to have been a commercial facility.</p> <p>2B: Hmm.</p> <p>9S: Ancient humans purchased all kinds of stuff here. Some even enjoyed just looking at products without actually buying anything.</p> <p>According to the records, that was called "window shopping." Humans sure did some fascinating things, huh?</p> <p>Hey, how about we try it sometime, 2B?</p> <p>The "window shopping" thing, I mean.</p> <p>2B: We're soldiers created for battle. There's no point in us engaging in senseless activities like shopping in a ruin.</p> <p>9S: Oh, not right now! I'm talking about after we retake Earth and the humans rebuild their cities.</p> <p>If there's no more war, then us combat androids won't have to fight anymore.</p> <p>Besides, I bet window shopping is fun!</p> <p>2B: ...I'll think about it once the war is over.</p> <p>Saying that, 2B turned and walked away.</p> <p>There was an air of shame in her movements, a hint of sadness in her voice.</p> <p>We spent a day fishing together in the flooded city.</p> <p>We were there to study marine resources, but weren't able to catch the fish we needed.</p> <p>We didn't have anything to talk about, so we just stared out over the sea as we worked.</p> <p>The breeze was warm, with a touch of salt. Sunlight danced over the surface of the water.</p> <p>I still remember those useless details.</p> <p>My favorite memory is from the incident in the city ruins.</p> <p>Right after we began our mission, I pissed off a boar. It ended up chasing us all day.</p> <p>We weren't aware that there were creatures stronger than machine lifeforms.</p> <p>We finally had to run up a building to get away.</p> <p>As we climbed, we debated whether we should stop our investigation of machine lifeforms and focus on the boars instead.</p> <p>Once we reached the top, we took in the entire city. Crumbled buildings covered in green... Animals and plants more numerous than in the old world... The smell of wind and the sound of rain... It's one of my most treasured memories.</p> <p>The two of us visited many places together.</p> <p>Not for fun, of course, but on missions.</p> <p>We found areas where even walking was difficult, and fought fierce battles against giant machines.</p> <p>But my memories of days spent doing nothing with 2B stand out more than those of any battle.</p> <p>Soon, those memories will also disappear along with my consciousness data.</p> <p>Still, I'm glad the me I am now was able to be with you.</p> <p>Goodbye...2B.</p>	<p>9 S: 嗯……這裡好像是商業設施呢</p> <p>2 B: 嗯</p> <p>9 S: 很久以前的人類似乎會在這裡大肆購物喔？而且他們還會什麼都不買只是單純享受瀏覽商品的樂趣</p> <p>根據紀錄……這似乎是名叫「櫥窗購物」的行為 人類的行為還真是難以理解呢……</p> <p>啊，我們要不要有機會也來試試看「櫥窗購物」啊？</p> <p>2 B: 我們是為了作戰製造出的士兵 不需要做在廢墟購物這種毫無意義的事情</p> <p>9 S: 別這樣嘛。我是說等我們奪回地球 復興人類城鎮以後的事啦</p> <p>等戰爭結束之後，我們這些戰鬥用人造人就再也不需要戰鬥了</p> <p>我想，「櫥窗購物」一定很有趣喔</p> <p>2 B: ……戰爭結束的話，我再考慮看看</p> <p>……2 B 這麼說完 便不再看著我，轉身離開步伐</p> <p>她的舉止好像有點害羞……</p> <p>聲音則帶著一絲悲傷聽起來有些不可思議</p> <p>我們兩人在沉沒都市釣了一整天的魚</p> <p>原本應該是去調查海洋資源 但我們卻一直釣不到目標的魚種</p> <p>因為沒什麼話題，所以那時我們好像只是邊釣魚，邊看著平靜的海面</p> <p>蘊含著些許鹽分的潮濕海風 波光粼粼的水面</p> <p>我直到現在，都還記得這些無關緊要的資訊 在廢墟都市發生的事件，是我最深刻的回憶</p> <p>我們兩人才剛開始執行任務，就因為我逗弄野豬 害2 B和我被野豬追了一整天</p> <p>我們事前並沒有接獲任何情報指出 有比機械生物還強的生物存在</p> <p>最後只好一起逃進大樓的高處</p> <p>我們一邊商量 是不是應該在調查機械生物之前優先調查野豬的生態習性</p> <p>一邊從廢墟的高點眺望整座都市 爬滿綠意，即將崩塌的大樓</p> <p>比舊世界更多的動物和植物 一成不變的風的氣味和雨的聲音</p> <p>這些……毫無價值的回憶就是我最重要的東西</p> <p>我們兩人走過各式各樣的地方 當然不是去玩，而是去執行任務</p> <p>有些地方寸步難行 也會和巨大機械生物展開激烈的戰鬥</p> <p>不過，在我的記憶當中，和2 B一起度過的那些平凡日子 比這些戰鬥更令我印象深刻</p> <p>這些回憶就快要消失了 和我的自我資料一起陪葬</p> <p>「現在的我」能夠和你一起度過，真是太好了</p> <p>再見……2 B</p>	<p>9S: 그러니까..... 여기는 상업 시설 같은 곳이군요.</p> <p>2B: 응</p> <p>9S: 아주 먼 옛날 인류는 이곳에서 많은 것들을 샀다고 하네요? 심지어 아무것도 사지 않고 물건을 구경만 하면서 즐기기도 했다고 해요.</p> <p>기록에 따르면.....「윈도쇼핑」이라는 행위였다고 하는군요.</p> <p>인류는 불가사의한 행동을 하네요.....</p> <p>앗, 저희도 언제 한 번 해볼까요? 「윈도쇼핑」이라는 거 말이에요.</p> <p>2B: 우리는 전쟁을 하기 위해 만들어진 병사. 폐허에서 쇼핑을 하는 헛된 짓은 하지 않는다.</p> <p>9S: 아이 참. 지구를 되찾고 인류의 도시가 복구되면 하자는 얘기죠.</p> <p>전쟁이 없다면 저희 전투용 안드로이드도 더는 싸우지 않아도 되니까요.</p> <p>분명 즐거울걸요? 「윈도쇼핑」</p> <p>2B:전쟁이 끝나면, 생각해보지.</p> <p>.....2B는 그렇게 말하고는 뒤를 돌아 걸어가기 시작했다.</p> <p>조금은 쑥스러운 듯한 행동에.....</p> <p>조금은 슬퍼 보이는 듯한 느낌이 뒤섞인, 이상한 목소리였다.</p> <p>수몰 도시에서는 둘이서 낚시를 하며 하루를 보냈다.</p> <p>분명 해양 자원을 조사하는 중이었는데, 목적인 물고기를 잡지 못해서.</p> <p>딱히 나눌 얘기도 없고 둘이 낚시를 하며 평온한 바다를 바라보았었던가.</p> <p>약간의 염분을 머금은 높은 온도의 바람.</p> <p>반짝반짝 빛나는 물의 표면.</p> <p>그런, 아무래도 상관없는 정보를, 지금까지도 기억하고 있다.</p> <p>폐허 도시에서 있었던 사건은 가장 기억에 남는 추억이다.</p> <p>둘이 부임한 직후, 내가 멧돼지를 괜히 건드리는 바람에 2B와 나는 온종일 도망 다녔다.</p> <p>기계생명체보다 강한 생명이 있다는</p> <p>정보는 가지고 있지 않아서 둘이 건물 높은 곳으로 도망쳤다.</p> <p>멧돼지의 생태 조사를, 기계생명체 조사보다 우선해야 할지 말지 논의하면서.</p> <p>우리는 폐허의 높은 곳에서 거리 전체를 내려다보았다.</p> <p>무성한 숲에 둘러싸여 반쯤 무너져내린 건물.</p> <p>구세계보다 더 늘어나 버린 동물과 식물.</p> <p>영원히 변하지 않는 바람 냄새와 빛소리.</p> <p>그런..... 아무런 가치도 없는 소중한 추억.</p> <p>우리는 둘이서 여러 곳을 돌아다녔다.</p> <p>물론 놀이가 아닌 임무로.</p> <p>걷는 것조차 어려운 장소나 거대한 기계생명체와의 격렬한 전투도 있었다.</p> <p>하지만 나의 기억에는 그러한 전투의 기억보다 2B와 보냈던 평범한 나날이 더 강하게 남아 있다.</p> <p>그 추억도 이제 얼마 후면 사라져 없어지겠지.</p> <p>나의 자아 데이터와 함께.</p> <p>「지금의 나」가 너와 함께 있을 수 있어서 다행이야.</p> <p>잘 있어..... 2B.</p>

ポッド 1 5 3 : 確認 : 9 S の現状自我データ、完全消失。

記憶領域の完全消去と、規定自我データの再インストールを開始。

2 B : そうか……

ポッド 1 5 3 : ヨルハ機体 9 S は機密データに対する不正アクセス行為によって繰り返し処刑されている。

しかし、今回の処刑時に 9 S の抵抗はほとんど確認されなかった。

さらに、9 S の記憶領域のデータによれば

ヨルハ機体 2 B が、処刑モデルの偽装である事も認知していた。

疑問 : 9 S が無抵抗のまま処刑された理由。

2 B : 9 S が……私を処刑モデルだと、知っていた……?

フフッ……フフフッ……

ポッド 1 5 3、貴方に……

貴方に、9 S の事は、理解出来ない……

ポッド 1 5 3 : 否定 : 当機はヨルハ機体 9 S の随行支援ユニット。

当該ヨルハ機体、通常時及び作戦行動時の維持管理に当たると同時に、

バンカーへの不正アクセスを検知し、

ヨルハ E 型モデルへの通報任務を担当しており、

ヨルハ機体 9 S に関するあらゆる情報は

当ユニットが把握していると推測される。

よって、当機がヨルハ機体 9 S について、

「理解していない」というのは不適當と推測。

2 B : 9 S の事なんて、何一つ判ってなんかいない。

貴方も……

私も……

Pod153: Deletion of current
9S consciousness data confirmed.

Commencing full format of memory area,
followed by default data installation.

2B: I see...

Pod153: YoRHa unit 9S has been repeatedly
executed for accessing confidential data.

However, in this instance, little resistance was detected.

Furthermore, according to data within 9S's memory area,
he was aware that YoRHa unit 2B was an executioner model.

Query: Why did 9S not resist execution?

2B: 9S...knew I was an executioner?

Oh, Pod 153.

You don't understand 9S at all.

Pod153: Negative.

Pod 153 is YoRHa unit 9S's tactical support unit.

This Pod is assigned to support
the designated YoRHa unit at all times,
and also to alert the YoRHa Type E model
in the case of unauthorized Bunker access.

As such, this Pod has knowledge of
all information pertaining to YoRHa unit 9S.

Therefore, the assertion that this Pod does not
understand YoRHa unit 9S is incorrect.

2B: You don't know the first thing about him.

And...

neither do I.

輔助機 1 5 3: 確認 : 9 S 目前的自我資料已完全消失

開始完全刪除記憶區塊
並重新安裝規範自我資料……

2 B: 這樣啊……

輔助機 1 5 3: 寄葉機體 9 S 因不當存取機密資料
而被不斷處刑

但本次處刑時 9 S 幾乎沒有任何抵抗
而且根據 9 S 記憶區塊的資料顯示
他知道寄葉機體 2 B 乃是處刑機種的偽裝身分

疑問 : 9 S 毫不抵抗地被處刑的原因

2 B: 9 S ……知道我是處刑機種……?

輔助機 1 5 3, 你……

你是無法理解 9 S 的……

輔助機 1 5 3: 否定 : 本機為寄葉機體 9 S 的隨行支援裝置

除負責該寄葉機體
在一般作戦行動時的維持管理工作
也負責在偵測到該寄葉機體不當存取地堡時
通知寄葉 E 型機種的任務

推測本裝置已掌握
寄葉機體 9 S 的各項資訊

因此, 推測本機「無法理解」寄葉機體 9 S
乃不適當的認知

2 B: 你根本一點都不了解 9 S

不只是你……

我也一樣……

포드 153: 확인: 9S의 현재 자아 데이터, 완전 소실.

기억 영역의 완전 삭제와 규정 자아 데이터의 재인스톨 개시.

2B: 그렇군……

포드 153: 요르하 기체 9S는 기밀 데이터에 대한
부정 접근 행위로 인해 다시금 처형당했다.

그러나 이번 처형 시 9S의 저항은 거의 확인되지 않았다.

게다가 9S의 기억 영역 데이터에 따르면 요르하 기체 2B가
처형 모델이 위장한 것이라는 사실도 인지하고 있었다.

의문: 9S가 저항하지 않은 채 처형된 이유.

2B: 9S가…… 내가 처형 모델이라는 것을,
알고 있었다……?

포드 153, 당신은……

당신은, 9S를 이해할 수 없어……

포드 153: 부정: 당 기체는 요르하 기체 9S의 수행 지원 유닛.

해당 요르하 기체의 평시 및 작전 행동 시의
유지 관리에 임함과 동시에,
병커 부정 접근을 감지하여 요르하 E형 모델에
통보하는 임무를 담당하고 있어

요르하 기체 9S에 관한 모든 정보는
당 유닛이 파악하고 있는 것으로 추측된다.

따라서 당 기체가 요르하 기체 9S에 대해
「이해하고 있지 않다」는 것은 부적절하다는 추측.

2B: 9S에 대해서는 아무것도 모른다고.

당신도……

나도……

Scene 4: February 4th

Original Scripts (Japanese)	English	Traditional Chinese	Korean
<p>2 B：もういや……こんなの……</p> <p>ポッド 1 5 3：推奨：ヨルハ機体 2 B に課せられた任務の遂行。</p> <p>2 B：私、もう、殺したくない……</p> <p>ポッド 1 5 3：否定：ヨルハ機体 2 B に課せられた任務は継続中。司令部に提出された任務解除依頼は 6 4 時間前に却下されている。</p> <p>2 B：どうして……私が……</p> <p>ポッド 1 5 3：報告：ヨルハ機体 2 B は、ヨルハ実験部隊で最後まで生存したモデルをモチーフにしている。</p> <p>過酷な環境に於ける適応能力の高さ、及び、戦闘能力の高さから本任務に最適な機体として選ばれた。</p> <p>2 B：私は、こんな任務には向いてない……</p> <p>ポッド 1 5 3：否定</p> <p>2 B：助けて……助けて……</p> <p>ポッド 1 5 3：否定……報告、推奨：破壊：命令：処罰：人類：月面：虚構：機械：少年：断罪：</p> <p>2 B：ナインズ!!</p> <p>僕達ヨルハ部隊は、殺される為に生まれた存在。</p> <p>繰り返し命を落とし、繰り返し生まれ変わる。</p> <p>それはまるで生物の輪廻の様に。</p> <p>……だけど、どうしていつも胸が苦しくなるんだろう。</p> <p>命を失う度に、心の大事な部分が欠けてしまうのは何故だろう。</p> <p>ねえ、2 B……君に逢えなくなる事が、今の僕が消えてしまう事が、どうしてこんなにも、寂しく感じてしまうんだろう……</p> <p>私達ヨルハ部隊は、殺す為に作られた存在。</p> <p>人類復活の為、地球奪還の為なら、命を惜しんだりはしない。</p> <p>たとえそれが、同胞を殺す事になろうとも。</p> <p>でも、繰り返し、繰り返し、9 S を殺し続ける内に。</p> <p>私の心の中に、汚れた血のような情報が蓄積されていって……</p> <p>拭っても拭っても消えない、9 S の言葉が重くのしかかってきて……！</p> <p>……</p> <p>……………</p> <p>ねえ……9 S……</p> <p>私達の選択は、間違っていたのかな……</p> <p>9 S：グッ……アアアアアッ!!</p> <p>2 B：9 S……ナインズ!!</p> <p>9 S：(苦しみながら、荒い息)</p> <p>9 S：はっ……ははははっ……</p> <p>9 S：最後に……ナインズって、呼んでくれたね……</p> <p>2 B：どうして、どうして自己破壊プログラムなんて……</p> <p>こんな事したら、君の自我データは……</p> <p>投与された物理ウィルスによって 9 S の肉体は崩壊を開始していた。</p> <p>髪の毛、指先、腕……それらが腐り落ちる激痛。</p> <p>9 S：……いいんだ……2 B……</p> <p>君は僕を殺す事が、任務……なんだろう？</p> <p>知ってたんだ……君が、僕を、殺せなくて苦しんでいた事を……</p> <p>2 B の頬を撫でようとしたその手は、もう、存在しない。</p> <p>2 B の為だったら、こんな命……捨ててしまっても構わない……</p>	<p>2B: I can't...do this anymore...</p> <p>Pod153: Proposal: YoRHa unit 2B should carry out her duty.</p> <p>2B: I don't want to kill him anymore...</p> <p>Pod153: Negative. The duty assigned to YoRHa unit 2B remains in effect.</p> <p>Command denied your submitted duty-relief request 60 hours ago.</p> <p>2B: Why does it have to be me?</p> <p>Pod153: YoRHa unit 2B is modeled after the sole surviving member of the experimental YoRHa squadron.</p> <p>2B was the most appropriate unit for this duty due to her excellent combat capabilities and ability to adapt to harsh conditions.</p> <p>2B: I'm not suited for this duty at all...</p> <p>Pod153: Negative.</p> <p>2B: Someone...help me...</p> <p>Pod153: Negative. Alert. Proposal. Destroy. Orders. Punish. Mankind. Moon. Fiction. Machines. Boy. Guilty.</p> <p>2B: Nines!</p> <p>We YoRHa were born to be killed.</p> <p>We repeatedly lose our lives and are reborn anew.</p> <p>Almost like the concept of reincarnated souls.</p> <p>But...why does my chest tighten like this?</p> <p>Each time I lose my life, why do I also lose something precious from my heart?</p> <p>Why does it make me feel so sad, 2B?</p> <p>The thought of the current me disappearing...</p> <p>The thought of never seeing you again...</p> <p>We YoRHa were created to kill.</p> <p>We readily lay down our lives in order to restore humanity and reclaim Earth.</p> <p>Even if it means destroying our own kind.</p> <p>But as I kill 9S over and over, data accumulates in my heart like dirty blood.</p> <p>His words infiltrate every corner of my being.</p> <p>And no matter how I try, I can never make it clean.</p> <p>9S...</p> <p>Did we make the wrong choice?</p> <p>9S: Urk... Aaaah!</p> <p>2B: 9S... Nines!</p> <p>9S: You...finally called me Nines...</p> <p>2B: The self-destruct program will delete your consciousness data. Why did you run it?</p> <p>The physical virus administered to 9S had begun to destroy his body.</p> <p>Arms... Fingers... Hair...All his parts began their final, painful collapse.</p> <p>9S: It's okay...2B... It's your duty...to kill me...</p> <p>I knew you couldn't do it... I knew you were...suffering.</p> <p>9S attempted to pat her head, but he no longer had a hand.</p> <p>9S: I'm happy to cast aside my life for you.</p>	<p>2 B: 我受夠了……已經受不了這種……</p> <p>輔助機 1 5 3：建議：執行寄葉機體 2 B 被賦予的任務</p> <p>2 B：我不想……再殺他了……</p> <p>輔助機 1 5 3：否定：賦予寄葉機體 2 B 的任務並未解除向司令部提出的解除任務申請已在60小時前遭到否決</p> <p>2 B：為什麼……我要……</p> <p>輔助機 1 5 3：報告：寄葉機體 2 B 的原型是寄葉實驗部隊中生存到最後的機種</p> <p>因處於嚴苛環境中的高適應能力以及卓越的戰鬥能力被選為最適合本任務的機體</p> <p>2 B: 我不適合這種任務……</p> <p>輔助機 1 5 3：否定</p> <p>2 B: 救救我……救救我……</p> <p>輔助機 1 5 3：否定……報告，建議：破壞：命令：處罰：人類：月球：虛構：機械：少年：有罪：</p> <p>2 B: 奈茲!!</p> <p>我們寄葉部隊，是為了被殺而誕生的存在</p> <p>不斷地失去生命，不斷地重獲新生</p> <p>簡直就像生物的輪迴</p> <p>……不過，為什麼我的胸口總是如此難受？</p> <p>為什麼每當失去生命我彷彿就失去了心中重要的一部分？</p> <p>2 B……再也見不到妳……</p> <p>以及現在的我即將消失……</p> <p>這些事情，為什麼會讓我感到這麼寂寞……</p> <p>我們寄葉部隊，是為了殺戮而製造出的存在</p> <p>只要是為了讓人類復活、為了奪回地球不惜犧牲自己的生命</p> <p>即使要殺死同胞也一樣</p> <p>但是，在不斷、不斷重複地殺死 9 S 的過程中我心中逐漸累積像是污水般的資訊……</p> <p>怎麼擦拭都無法拭去</p> <p>9 S 的那番話沉重地壓在我身上……！</p> <p>噯，9 S……</p> <p>我們的選擇，是不是錯了呢……</p> <p>9 S：唔……啊啊啊啊啊!!</p> <p>2 B：9 S……奈茲!!</p> <p>9 S：妳在最後……總算叫我奈茲了……</p> <p>2 B：你為什麼……為什麼要使用破壞自我程式……要是這麼做，你的自我資料會……</p> <p>施打的物理病毒讓 9 S 的肉體開始崩毀</p> <p>他的頭髮、指尖、手臂……伴隨著劇痛逐漸剝落</p> <p>9 S：……沒關係……2 B……</p> <p>殺了我就是妳的任務……對吧？</p> <p>我都知道了……妳為無法下手殺我而苦……</p> <p>想要撫摸 2 B 臉頰的那隻手已經不復存在</p> <p>9 S: 如果是為了 2 B，就算捨棄這條命……也無所謂……</p>	<p>2B: 이제 이런 거..... 싫어.....</p> <p>포드 153: 권장: 요르하 기체 2B에 부여된 임무 수행.</p> <p>2B: 나는 더이상, 죽이고 싶지 않아.....</p> <p>포드 153: 부정: 요르하 기체 2B에 부여된 임무는 지속 중. 사령부에 제출된 임무 해제 의뢰는 60시간 전에 기각되었다.</p> <p>2B: 어째서..... 내가.....</p> <p>포드 153: 보고: 요르하 기체 2B는 요르하 실험 부대에서 마지막까지 생존한 모델을 모티브로 하고 있다.</p> <p>가혹한 환경에서의 뛰어난 적응 능력 및 고도의 전투 능력으로 본 임무에 최적인 기체로서 선발되었다.</p> <p>2B: 나는, 이런 임무에 맞지 않아.....</p> <p>포드 153: 부정.</p> <p>2B: 도와줘..... 도와줘.....</p> <p>포드 153: 부정..... 보고, 권장: 파괴: 명령: 처벌: 인류: 월면: 허구: 기계: 소년: 단죄:</p> <p>2B: 나인즈!!</p> <p>우리 요르하 부대는 죽기 위해 태어난 존재.</p> <p>반복해서 목숨을 잃고 다시 반복해서 태어난다.</p> <p>마치 생물이 윤회하는 것처럼.</p> <p>.....하지만 어째서 항상 마음이 괴로워지는 걸까.</p> <p>목숨을 잃을 때마다 마음의 중요한 부분이 떨어져 나가는 것은 왜일까.</p> <p>있잖아. 2B..... 너를 만날 수 없게 되는 게 지금의 내가 사라져 버리는 게 왜 이렇게도 쓸쓸하게 느껴지는 걸까.....</p> <p>우리 요르하 부대는 죽이기 위해 만들어진 존재.</p> <p>인류 부활을 위해, 지구 탈환을 위해서라면 목숨을 아까워하지 않는다.</p> <p>설령 그것이 동포를 죽이는 일이 될지라도.</p> <p>하지만 몇 번이고 반복해서 9S를 죽이는 동안.</p> <p>내 마음속에는 더럽혀진 피와 같은 정보가 축적되어가.....</p> <p>닳아도 닳아도 지워지지 않는, 9S가 했던 말이 무겁게 나를 짓눌러 와.....!</p> <p>있잖아..... 9S.....</p> <p>우리의 선택은 틀렸던 걸까.....</p> <p>9S: 크.....크아아아아악!!</p> <p>2B: 9S..... 나인즈!!</p> <p>9S: 마지막으로..... 나인즈라고 불러줬네.....</p> <p>2B: 어째서, 어째서 자가 파괴 프로그램을..... 이런 짓을 하면 네 자아 데이터는.....</p> <p>투여된 물리 바이러스에 의해 9S의 육체는 붕괴하기 시작했다.</p> <p>머리카락, 손끝, 팔..... 신체 부위가 썩어나가는 격렬한 고통.</p> <p>9S:괜찮아..... 2B.....</p> <p>너는 나를 죽이는 게, 임무.....잖아?</p> <p>알고 있었어..... 네가, 나를, 죽이지 못하고 괴로워했다는걸.....</p> <p>2B의 뺨을 만지려던 그 손은, 이제 존재하지 않는다.</p> <p>2B를 위해서라면 이딴 목숨..... 버려도 상관없어.....</p>

崩れかけた体から、振り絞るように、願う。
2 B：ナインズ……そんな……
9 S：2 B……僕は、いや、ヨルハ部隊9号S型モデルは、
2号B型モデルと共に機械生命体と戦えた事を……光栄に思います。

貴方のこれからの戦いに光があらんことを……

2 B：ナイ……ッ。

9 S：2 B、最後に、お願いがある……

僕が、僕と、また出会う事があったら……

必ず殺して欲しい。約束、だよ？

(2 B、苦悶の声)

はははっ……2 Bは優しい、なあ……

その声はもう音にはなっておらず。

9 S：旅した街や、遊園地や、海を……僕は忘れない……

その目には既に光はなく。

9 S：一緒にいてくれて、ありがとう……2 B。

(2 B、悲しみに呻く)

2 B：私……私は……

ナインズ……ごめん……ごめんなさい……

全ての存在は滅びるようにデザインされている。

生と死を繰り返す螺旋に

『彼等』は囚われ続けている。

……9 Sを殺す苦しみが、生きる罪だとしても。

2 Bと出会う喜びが、生きる意味だとするなら。

それでも私は、抗い続ける。

だから僕は、戦い続ける。

たとえそれが……

神に弓を引く事になろうとも。

As his body fails, 9S expresses his wish.

2B: Nines... No...

9S: 2B, I...I mean, I, YoRHa unit Number 9 Type S...

have been honored...to fight against

the machine lifeforms with you, Number 2 Type B...

May fortune favor you always...

2B: Ni...

9S: Say...2B? I have one last request...

If I become this me again...

be sure you kill me...Promise?

You have a good heart, 2B...

9S's voice grew too faint to hear.

9S: I won't forget...the places we traveled.

The city... The amusement park... The sea...

The light left his eyes.

9S: Thank you for being with me...2B.

2B: Nines...

I'm sorry... I'm so sorry...

Everything that lives is designed to end.

They are perpetually trapped

in a never-ending spiral of life and death.

Even if the sin of living means I must suffer killing 9S...

If the joy of meeting 2B gives meaning to our lives...

I will continue to struggle.

I will continue to fight.

Even if that means

turning our weapons against a god...

瀕臨損壞的身體，彷彿擠出最後一分力氣似地祈求

2 B: 奈茲……怎麼會……

9 S: 2 B……我，不對，寄葉部隊九號S型機種

能夠和二號B型機種一同與機械生物戰鬥……

感到十分光榮

希望你今後的戰鬥充滿光明……

2 B: 奈……

9 S: 2 B，我最後……有個願望……

如果又遇見了我……

希望你一定要殺掉我，約好……了喔？

哈哈……2 B真是……善良呢……

他的聲音已經難以辨識

9 S: 我們一起旅行過的城鎮、遊樂園和海洋……

我不會忘記……

他的眼睛已經失去光芒

9 S: 謝謝妳，一路陪著我……2 B

2 B: 我……我……

奈茲……對不起……真的很對不起……

一切事物都是為了被毀滅而設計

「他們」被困在……

重複生與死的螺旋中

……就算殺死9 S的痛苦，是我活著的罪行

如果和2 B相遇的喜悅，就是我活著的意義

我依然會繼續抵抗

我仍舊會繼續戰鬥

即使……

要反抗神也一樣

다 쓰러져 가는 몸으로 쥐어짜듯 부탁한다.

2B: 나인즈..... 이럴 수가.....

9S: 2B..... 나는, 아니, 요르하 부대 9호 S형 모델은,

2호 B형 모델과 함께 기체생명체와 싸울 수 있었던 것을.....

영광으로 생각합니다.

당신의 앞으로의 전투에 빛이 함께하기를.....

2B: 나인.....

9S: 2B, 마지막으로 부탁이 있어.....

내가, 나와 또다시 만나는 일이 있다면.....

반드시 죽여줬으면 해. 약속, 하는 거지?

하하하..... 2B는 착해.....

그 목소리는 더는 소리가 되어 나오지 않고.

9S: 함께 다녔던 거리와 유원지, 그리고 바다를.....

잊지 않을게.....

그 눈은 이미 빛을 잃고.

9S: 함께 해줘서 고마워..... 2B.

2B: 나..... 나는.....

나인즈..... 미안..... 미안해.....

모든 존재는 사라지도록 설계되어 있다.

생과 사를 되풀이하는 나선에

『그들』은 얽매여있다.

.....9S를 죽이는 괴로움이 살아남는 죄라고 하더라도.

2B와 만나는 기쁨이 살아가는 의미라고 한다면.

그럼에도 나는, 계속 저항해갈 것이다.

그러므로 나는, 계속 싸워나갈 것이다.

설령 그제.....

신을 반역하는 일이 될지라도.